

EDITION JURGENSON

CH. GOUNOD.

RECUEIL
DE ROMANCES FAVORITES
POUR MEZZO-SOPRANO.

MOSCOU chez P. JURGENSON.

St-Petersbourg chez J. Jurgenson. • Varsovie chez G. Sennewald.

Prix. 1 Rb. 50 c.

КЪ СОЛОВЬЮ.

Слова А. ЛАМАРТИНА.

Переводъ А. ГОРЧАКОВОЙ.

Музыка

К. ГУНО.

AU ROSSIGNOL.

HARMONIE POÉTIQUE.

Paroles de A. de LAMARTINE.

Musique de

CH. GOUNOD.

3

№ 2.

ДЛЯ МЕЦЦО-СОПРАНО ИЛИ БАРИТОНА.

Andante. (*calme et tranquille*)

PIANO.

Зна - ешь ли, ба - янъ мой крыла - тый, что
 Quand ta voix cé - les - te prélu - de Au si -

слы - ша нѣс - ню тво - ю, вѣ - часъ раз - свѣ - та, вѣ - часъ ли за - ка - та, я за то -
 len - ce des belles nuits, Barde ai - lé de ma so - li - tu - de Tu ne saïs

бой всю - ду слѣ - жу? какъ знать те - бѣ, что чу - ткимъ у - хомъ вда - ле -
 pas que je te suis Tu ne saïs pas que mon o - reil - le Sus - pen -

къ слыша трель тво - ю, я, какъ влюблен - ный, жад - нымъ слу - хомъ ча -
à la dou - se voix De l'harmoni - eu - se mer - veil - le Sen -

ру - ю - щі - е зву - ки ло - влю! Знаешь ли ты, что своимъ дыханьемъ я бо -
i - vre longtemps sous les bois! Tu ne sais pas que mon halei - ne Sur mes

юсь твою пѣснь прервать — полный сладка - го — за - ми - ранья, не смѣю по листьямъ сту -
lèvres n'ose pas - ser! Que mon pied muet foule à peine La feuille qu'il craint de frois -

пать! — полный сладка - го — за - ми - ранья, не смѣю по листьямъ сту - пать —
ser! Que mon pied muet foule à peine La feuille qu'il craint de frois - ser!

3 3 3 p

Изътъхъ зву-ковъ, не-бо съ-мѣ-ло соз-дать гар-мо-ні-ю сво-ю; те-бѣ данъ
Et de ces doux sons où se mê-le L'instinct cē-les-te qui t'instruit, Dieu fit ta

гласъ, о Фи-ло-ме-ла! Пой же гим-ны Бо-же-ству! Фи-ло-
voix, ô Phi-lo-mè-le! Et tu fais ton hymne à la nuit! Phi-lo-

pp

ме-ла! Фи-ло-ме-ла, пой гим-ны сво-и Бо-же-ству!
mè-le! Phi-lo-mè-le tu fais ton hymne à la nuit!

p

Да, — э - ти ча - сы чуд - ной но - чи и та - ин - ствен - ны - я меч - ты — звёздъ зла -
 Ah! — ces douces scè - nes noctur - nes, Ces pi - eux mis - tè - res du soir — Et ces

тыхъ мер - ца - ю - щі - я о - чи, и ду - шис - ты - я цвѣ - ты — И э - тотъ
 fleurs qui pen - chent leurs ur - nes Com - me l'ur - ne d'un en - cen - soir, — Et cet - te

pp *p*

го - лось, столь не - сра - вен - ный, гар - мо - ні - я вѣч - ный кра - сы, — э - тотъ
 voix — mys - té - ri - eu - se Qu'é - cou - tent les an - ges et moi, — Ce sou -

p

шо - потъ ноч - ной вдох - но - вен - ный, пѣ - вець вол - шеб - ный, все э - то ты —
 pir de la nuit — pi - eu - se, Oï - seau mè - lo - di - eux, c'est toi!

pp

O, — пусть на-ши го-ло-са соль-ют-ся въ од-ну ве-ли-ку-ю хва-
Oh! — mê-le ta voix à la mien-ne! La même oreil-lenous en-

p

лу, — тво-и мо-лень-я въ э-фиръ не-сут-ся и при-ят-нѣй бла-го-му Твор-
tend; — Mais ta pri-ère a-e-rè-en-ne Mon-te mieux au Ciel qui l'at-

p

пу — тво-и мо-лень-я, тво-и мо-лень-я чис-ты и при-ят-ны Твор-
tend, — Ta pri-ère, ta pri-ère mon-te mieux au Ciel qui l'at-

pp

pp

3

pp